



BEIJING INTERNATIONAL
BILINGUAL ACADEMY
海嘉国际双语学校



Medical Insurance
医疗保险

Medical Insurance Provider Details / 保险公司信息

As the parent/guardian I understand that it is my responsibility to ensure that my child(ren) are covered by a current medical insurance policy during their time at BIBA. I understand that I must arrange medical insurance to cover all medical expenses arising from any accidents occurring within the school premises, while participating in school activities including educational visits or while in transit to and from the school. / 作为家长 / 监护人应了解并同意，家长/监护人有责任在学校就读期间为子女投保医疗保险，医疗保险应涵盖因任何事故造成的医疗费用，包括在校内或参加学校活动、教育访问、乘坐校车上下学时发生的任何事故。

My Child is covered by (insurance provider) / 我孩子的被保险公司名称 _____
and the insurance policy number is / 保险单号是 _____ expiration date is / 保险到期日期是 _____. Please pay close attention to its valid and renew it in time. / 请紧密关注保险有效期并及时续保。

As Parent/Guardian I agree that students, when at school on school property when taking or boarding the bus to and from their homes, or when on organized field trips are at all times supervised by staff members and/or other responsible adults who will exercise all reasonable caution. However, the student's Parent/Guardian understands that the school, its Board of Directors, and its members cannot accept any liability for accidents or incidents where all reasonable caution is shown to be taken. / 家长 / 监护人同意学生在参加学校活动、教育访问、乘坐校车上下学时由学校员工或其他负责的成人对孩子进行合理监护。但是家长/监护人理解如果学校已尽到相应的管理责任，仍在上述情况下发生意外或事故，学校的代表人及员工将不承担责任。

By signing this document I recognize in the case of an emergency, if I couldn't be reached, I agree to authorize BIBA representatives or employees to deal with children's emergency medical affairs. I agree to bear the related costs, whether these costs are borne by the insurance or parent individual. / 在紧急情况下，如果无法联系到您，您同意授权海嘉学校代表或员工处理孩子的紧急医疗事务。您同意将会承担与此相关的各项费用，无论这些费用是由保险或家长个人承担。

(Parent's signature / 家长签名)

(Date / 日期)



BEIJING INTERNATIONAL
BILINGUAL ACADEMY
海嘉国际双语学校



Service
学校服务

School Uniform / 校服

Students must wear school uniform every day on campus. For dress uniform standard please refer to the student handbook or website. / 学生在校期间必须每天穿着校服。请您参考学生手册或登陆网站了解校服着装标准。

At the beginning of the school year, we will give the student a complete set of the uniform package. If you need more in the future, you must purchase separately. / 在入学之初，我们会给学生发放整套校服包，后续如有需要，可单独购买。

Uniform size / 校服尺码 _____

(Uniform size are 80cm to 190cm, size form 160cm will have the half-size, the specific size please refer to the school website. 校服尺码为80cm至190cm，160cm以上有半码，具体尺码可登陆学校网站了解。)

Uniform Purchase / 校服购买须知：

Please buy uniforms with caution and check all the items on the spot. No refund for uniform is applicable once sold. / 请您在购买校服前谨慎考虑，当面核对。校服一经售出，不予退货。

Uniform Exchange / 校服调换须知：

1. Uniform items to be exchanged must be unwashed and unworn. / 调换的校服须为未经穿着、清洗过的。
2. Uniform items may be exchanged within 30 days of the purchase. Please bring the original receipts. / 调换校服须自购买之日起30日内进行，请您携带原交费收据凭证。
3. Uniform items may be exchanged for other items, but please note: no refunds for lower value items. / 校服调换只接受从高价格向低价格的调换，不办理差额退还。敬请谅解。

School Lunch and Snack / 餐饮服务

Does the student require school lunch? / 您的孩子是否需要午餐？ YES / 是 NO / 否

Does the student require school snack? / 您的孩子是否需要间点？ YES / 是 NO / 否

School Lunch and Snack notice / 餐饮服务须知：

1. ECC & KG have two snacks in both the morning and the afternoon. G1-G5 only have one snack in the morning. MS & HS students don't have snack. / 幼儿园部和学前班的间点为上午、下午共两次，G1-G5为上午一次间点，MS&HS无间点。
2. School lunch and snack charge by semester or school year. If you want to cancel the lunch or snack, you must apply to central office five working days in advance with written application. / 午餐、间点按学期、学年收费，如要取消午餐、间点服务需提前五个工作日向中心办公室提出书面申请。